

Informe de Calidad del Agua Potable de Grafton 2019

Spanish (Español)

Este informe contiene información muy importante sobre la calidad de su agua beber. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

¿Mi agua es segura?

El año pasado, como en años anteriores, el agua del grifo cumplió con todas las normas de salud de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) y del estado de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus seno). Su Departamento de Agua local protege vigilantemente sus suministros de agua y una vez más estamos orgullosos de informar que nuestro sistema no ha violado un nivel máximo de contaminantes o cualquier otro estándar de calidad del agua.

¿Necesito tomar precauciones especiales?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los lactantes pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las directrices de la EPA/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Segura (800-426-4791).

¿De dónde viene mi agua?

La ciudad de Grafton utiliza agua superficial del río Rojo o del río Park.

Evaluación del agua de origen y su disponibilidad –

Nuestro sistema público de agua, en cooperación con el Departamento de Salud de Dakota del Norte, ha completado los elementos de delineación y inventario de uso de contaminantes/tierra del Programa de Protección del Agua de la Fuente de Dakota del Norte. Sobre la base de la información de estos elementos, el Departamento de Salud de Dakota del Norte ha determinado que nuestra fuente de agua es moderadamente susceptible a posibles contaminantes.

Un informe de evaluación del agua de origen está disponible para su visualización. Para obtener más información, póngase en contacto con Tom Dusek o Sheena Schmeets al 701-352-2101.

¿Por qué hay contaminantes en mi agua potable?

Es razonable que se espera que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos para la salud, llame a la línea directa de agua potable segura de la

Agencia de Protección Ambiental (EPA) (800-426-4791). Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, embalses de estanques, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Contamina los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre;

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser naturales o resultar de escorrentes de aguas pluviales urbanas, descargas industriales o domésticas de aguas residuales, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;

Plaguicidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales;

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de la producción industrial y petrolera, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentas de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos, que pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo es segura para beber, las regulaciones prescritas por la EPA que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

Carbono Orgánico Total

El carbono orgánico total (TOC) no tiene efectos para la salud. Sin embargo, el carbono orgánico total proporciona un medio para la formación de subproductos de desinfección. Estos subproductos incluyen trihalometanos (ThM) y ácidos haloacéticos (HAA5).

Información de los líderes

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías domésticas. La Planta de Tratamiento de Agua Grafton es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de plomería. **Use agua del grifo frío para beber y cocinar. Cuando el agua ha estado sentada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo lavando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos** antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua potable, es posible que desee que le prueben el agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea directa de agua potable segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

¿Cómo puedo obtener un Informe de Calidad del Agua?

El Informe de Calidad del Agua de Grafton se puede obtener en el Ayuntamiento de lunes a viernes durante el horario de oficina de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. o llamando al 701-352-1561 para solicitar una copia. También puede ver el informe en www.graftongov.com/ccr.

Para información adicional

Si tiene preguntas sobre este informe, llame a Tom Dusek o Sheena Schmeets al 701-352-2101. Las preguntas también serán respondidas en nuestra reunión programada regularmente en la junta de servicios públicos de la ciudad que se lleva a cabo en el Ayuntamiento el primer lunes de cada mes a las 5:30 p.m. Si conoce a personas que no hablan inglés y que necesitan ayuda con la traducción de idioma apropiada, llame a Tom Dusek o Sheena Schmeets al número mencionado anteriormente. Si usted posee o administra un complejo de apartamentos o tiene inquilinos, le recomendamos que comparta este informe con ellos.

**Tabla de datos sobre la calidad del agua
Ciudad de Grafton – ND5000408
Ley de Agua Potable Segura Química/Radiológica Resultados detectados de 2015-2019**

La siguiente tabla enumera todos los contaminantes de agua potable que detectamos de 2015-2019. La presencia de contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla proceden de las pruebas realizadas en el año calendario del informe. La EPA o el Estado nos obligan a vigilar ciertos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia.

Contaminantes	MCLG O MRDLG	Mcl TT, o MRDL	usted Agua	Gama		Muestra Fecha	Violación	Fuente típica
				Bajo	Alto			

Subproductos de desinfectantes y desinfección

(Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.)

Desinfectantes

Cloramina (ppm)	MRDLG 4,0	MRDL 4,0	2.0	1.84	2.56	2/28/2019	No	Aditivo de cloro y amoníaco utilizado para controlar microbios
-----------------	--------------	-------------	-----	------	------	-----------	----	--

Subproductos de desinfección del estado 2 (TTHM/HAA5)

Acidos haloacéticos (HAA5) (ppb)	En	60	39	17.85	48.57	12/31/2019	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHMs [Trihalometanos totales] (ppb)	En	80	57	26.86	71.56	12/31/2019	No	Subproducto de la cloración de agua potable

Eliminación Total de Carbono Orgánico

Alcalinidad – Fuente MG/L	En	En	299	105	299	2/28/2019	No	Naturalmente presente en el medio ambiente
Carbono, Orgánico Total (TOC) – MG/L Terminado	En	En	6.39	4.45	6.39	8/31/2019	No	Naturalmente presente en el medio ambiente
Carbono, Orgánico Total (TOC) – Fuente MG/L	En	En	11.6	8.09	11.60	8/31/2019	No	Naturalmente presente en el medio ambiente

Inorgánicos Contaminantes	MCLG	Mcl	Alta Comp.	Gama		Muestra Fecha	Violación	Fuente típica
				Bajo	Alto			

Nitrato - Nitrito (ppm)	10	10	0.509	En	0.509	5/13/2019	No	Escorrenión del uso de fertilizantes; Lixiviación de tanques sépticos, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales.
Bario (ppm)	2	2	0.00933	En	0.00933	5/1/2017	No	Descarga de desechos de perforación, descarga de refineries de petróleo y erosión de depósitos naturales.
Fluoruro (ppm)	4	4	0.712	En	0.712	5/1/2017	No	Erosión de depósitos naturales, aditivo de agua que promueve dientes fuertes y descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio.

Contaminantes	MCLG O MRDLG	Mcl TT, o MRDL	usted Agua	Gama		Muestra Fecha	Violación	Fuente típica
				Bajo	Alto			
Contaminantes orgánicos sintéticos, incluyendo pesticidas y herbicidas -								
Pentaclorofenol (ppb)	0	1	0.02	En	0.02	5/22/2017	No	Descarga de fábricas de conservación de madera.

Contaminantes orgánicos volátiles								
Xilenos, Total (ppm)	10	10	0.00517	En	0.00517	5/22/2017	No	Descarga de fábricas de petróleo. Descarga de fábricas químicas.

Plomo y cobre - (* - No hay muestras excedidas el nivel de acción)							
	Fecha	Número Muestras	Acción Nivel (AL)	90th Percentil	Muestras Exceder AL	95th Percentil	Fuente típica
Cobre ^{90th} Percentil (ppm)	8/14/2018	20	1.3	0.0433	*	N/A	Corrosión de los sistemas de plomería doméstica; Erosión de depósitos naturales. Lixiviación de conservantes
Plomo ^{90th} Percentil (ppb)	8/14/2018	20	15	9.94	1	N/A	Corrosión de los sistemas de plomería doméstica; Erosión de depósitos naturales.

Datos de monitoreo de reglas de tratamiento de aguas superficiales		
Límites de turbidez	Fuente típica	Lenguaje de efectos en la salud

<p>Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen límites de turbidez de 0,30 NTU o menos de 100%</p> <p>Un valor inferior al 95% constituye una infracción de TT.</p> <p>Medición única más alta : 0,2 NTU</p>	<p>Escorrentía del suelo</p>	<p>La turbidez no tiene efectos para la salud. Sin embargo, la turbidez puede interferir con la desinfección y proporcionar un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede indicar la presencia de organismos causantes de enfermedades. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos que pueden causar síntomas como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados.</p>
--	------------------------------	--

Descripciones de la unidad	
Término	Definición
ug/L	ug/L : Número de microgramos de sustancia en un litro de agua
mg/L	Miligramo por litro, o ppm: partes por millón
ppm	ppm: partes por millón, o miligramos por litro (mg/L)
ppb	ppb: partes por mil millones, o microgramos por litro (g/L)
Ntu	NTU: Unidades de Turbidez Efilométricas. La turbidez es una medida de la nubosidad del agua
En	NA: no aplicable
Nd	ND: No detectado
No	NR: No se requiere supervisión, pero se recomienda.
gr/gal	granos por galón
ppt	Piezas por billón o nanogramos por litro
ppq	Piezas por cuadrilátero o picogramas por litro
pCi/L	Picocurios por litro (una medida de radiactividad)
umho/cm	Micromhos por centímetro (una medida de conductividad)
Obsvns	Observaciones/campo a 100 de potencia
ldse	Evaluación inicial del sistema de distribución

Definiciones importantes de agua potable	
Término	Definición
MCLG	MCLG: Objetivo de nivel máximo de contaminantes: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
Mcl	MCL: Nivel máximo de contaminantes: El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen tan cerca de los MCGM como sea factible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
Mfl	MFL: millones de fibras por litro
Mrem/año	Mrem/año: milirems por año (una medida de radiación absorbida por el cuerpo)
Tt	TT: Técnica de tratamiento: Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

AL	AL: Nivel de acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
Variaciones y exenciones	Variaciones y exenciones: Permiso estatal o de la EPA para no cumplir con un MCL o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
MRDLG	MRDLG: Objetivo máximo de nivel de desinfección residual. El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los
MRDL	MRDL: Nivel máximo de desinfectante residual. El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.
Mnr	MNR: Supervisado no regulado
Mpl	MPL: Estado asignado Nivel Máximo Admisible
Nivel de cumplimiento más alto	El nivel más alto de ese contaminante utilizado para determinar el cumplimiento de un Reglamento Nacional de Agua Potable de Primacía.
Rango de detecciones	El valor de resultado más bajo al más alto registrado durante el período de tiempo de supervisión requerido para sistemas con múltiples puntos de entrada.

Perfil de agua del grifo – 2019

- Dureza total promedio fue de 156 ppm como CaCO₃ (9.12 gr/gal)
- Alcalinidad Total Promedio fue de 89 ppm como CaCO₃ (5.20 gr/gal)
- El pH promedio del agua del grifo fue de 9.38
- Un 0. Se mantuvo una dosis de 95 ppm de flúor para la salud dental
- El agua total tratada para el año fue de 159,362,845 galones
- Unverage diario de agua tratada was 436,611 galones

Para obtener más información, póngase en contacto con:

Departamento de Agua de Grafton

Dirección:

P.O. Box 578

Grafton, ND 58237

701-352-2101

701-353-0118 (fax)

graftonwtp@invisimax.com